**МБОУ «СОШ № 41»**

**Внеклассное мероприятие на тему:**

**« All the world’s a stage»**

**«Весь мир – театр», посвященное**

**творчеству В. Шекспира**

Учителя английского языка.

Декада английского языка.

**2018 – 2019, декабрь**

Цели и задачи:

1)практические-совершенствовать навыки устной речи по теме,

2) расширение кругозора учащихся,

2)Воспитательные - воспитывать интерес к стране изучаемого языка; уважение к культуре

другой страны, умение сотрудничать друг с другом;

3)Развивающие - развивать способности учащихся в драматизации,

Реквизит:

портрет У. Шекспира; презентация

костюмы, музыкальное сопровождение по выбору учителя;

карточки со стихами У. Шекспира.

Сценарий вечера

Ведущий: Здравствуйте, дорогие друзья! Спасибо всем гостям, пришедшим на

наш вечер.

Речь у нас сегодня пойдет о великом английском драматурге Уильяме Шекспире.

Мероприятие проведем мы на двух языках: русском и английском. Но мы уверены,

что вы всё поймёте.

И так, кто знает, когда родился Вильям Шекспир? 23 апреля 1564года в

маленьком английском городке Страдфорд на реке Эйвон. В 6 лет, как и все дети,

маленький Вильям пошел в школу, но, к сожалению, ему пришлось бросить учёбу,

когда ему было 13. Дело в том, что его отец, он был печатником, влез в долги, и

Вильяму пришлось ему помогать. В 18 лет Уильям женился на Энн Хэтэвэй,

которая была на 8 лет старше его. И естественно, их брак не был удачным. В 21

год Шекспир отправляется в Лондон в поисках работы. Многие источники

сообщают, что первой работой Уильяма было сторожить лошадей у театра, в то

время как богачи развлекали себя просмотром разных спектаклей. Шекспир

написал 37 пьес, различные трагедии и комедии, сонеты. Какие произведения

Шекспира вы знаете?

В Страдфорде-на-Эйвоне в доме, где жил Шекспир сейчас находится музей поэта.

А на маленькой площади – памятник: Шекспир сидит в окружении героев своих

книг. Каждый год тысячи туристов из Англии и со всего мира приезжают в

Страдфорд-на-Эйвоне, чтобы прикоснуться к истории и отдать дань великому

поэту.

Ведущий: In the year of 1564 the greatest writer used to be.

He wrote sonnets, songs and plays

And he was born to be in love.

His name was William, Will Shakespeare.

So, well, my friends, we thus begin.

Шекспир: When first we met we didn’t guess

That love would prove so hard a master.

And more then common friendliness,

When first we met we didn’t guess.

Pupil 1 .William Shakespeare was born on or about April 23, 1564, in Stratford-on-

Avon. His father was a glover and a dealer with wool and other products. In his

childhood William went to Grammar School where, besides reading and writing, he was

taught Latin. When actors visited Stratford he liked to watch them. In 1582 at just over

18 Shakespeare Anne Hathaway, a farmer’s daughter. They had a daughter and two

sons.

Ведущий: So, what happened then?

Pupil 2. Life in Stratford was intolerable for William: there was no money to earn, so he left for

London. We know nothing about his life for the next 7 years. But we know for certain that in

1592 a playwright Robert Green wrote an angry pamphlet on Shakespeare from which we may

conclude that by that time Shakespeare had become a dramatist

Ведущий: В Лондоне Шекспир начинает работать в театре. Он пишет пьесы и

ставит спектакли с королевской актёрской труппой. Но земля, на которой

находился театр, стоила очень дорого, а у Шекспира не было денег, чтобы

заплатить за неё. Театр был закрыт. Но однажды глубокой ночью актёры и сам

Вильям разобрали театр по брёвнышку, по кирпичику, и переправили на другой

берег реки Эйвон. Там театр отстроили заново. Он стал называться «Глобус».

Очень скоро «Глобус» стал любимым театром королевы Елизаветы, которая

правила в это время в Англии.

Pupil 3. Shakespeare wrote most of his plays for the Globe Theatre. He was a very

good actor himself but since, it often happens that the director of a play takes the

shorter part for himself. We are told that Shakespeare himself only played the Ghost of

Hamlet’s father. Shakespeare lived in London for 25 years. He wrote 154 sonnets, 2

long poems and 37 plays. In 1612 he left London He died on the 23d of April 1616. His

tomb is in the Stratford Church. Four lines are inscribed on it:

“Good friend, for Jesus’ sake, forbear

To dig the dust enclosed here:

Blessed be he that spares these stones,

And cursed be he that moved my bones.”

О, добрый друг, во имя бога,

ты прах под камнем сим не трогай.

Сна не тревожь костей моих,

будь проклят тот, кто тронет их.

Famous Shakespeare’s quotations.

Ведущий: William Shakespeare! This name has been known for many centuries.” Soul

of the age! The applause! Delight! The wonder of our stage!” Ben Johnson said. If only

people do not know much about Shakespeare, they know his quotations.

Беда не приходит одна-“False face must hide what the false heart doth know.”

(“Hamlet”).

Лучшие люди те, кто говорят мало.- “Men of few words are the best men” (“King

Henry V”)

Лучше остроумный дурак, чем глупый остряк- “Better a witty fool than a foolish wit”

(“Twelfth Night”)

Что сделано-того не переделать- “What’s done can’t be undone”(“Macbeth”) Мы

знаем. Кто мы, но не знаем. кем мы можем быть-“We know what we are? but we

know not what we may be”

Обучающиеся подбирают английские эквиваленты к высказываниям из

произведений Шекспира.

Ведущий: Do you know his plays? What are they? Let’s speak about two of them, the

most famous all over the world.

“Hamlet”

Pupil 4. Hamlet, Prince of Denmark learns of his father’s death and hurries home

from the University where he studies. On his arrival Hamlet is shocked at finding his

mother married to his uncle, his father’s brother. The suspicion that his uncle is guilty of

murder and disappointment in people makes him lose faith in humanity and fall into a

mood of depression.

Hamlet’s monologue: To be, or not to be: that is the question:

Whether’t is nobler in the mind to suffer

The slings and arrows of outrageous fortune,

Or to take arms against a sea of troubles,

And by opposing end them? To die: to sleep,

No more, and by a sleep to say we end

The heart-ache and the thousand natural shocks

That flesh in heir to, it is a consummation

Devoutly to be wished. To die, to sleep…

Ведущий: now the next play

“Romeo and Juliet” is the most popular love

story.

Pupil 9. Romeo and Juliet belong to families,

the Montegues and the Capulets, separated for

generations a vicious feud. Nevertheless they

meet and fall in love with each other. Knowing

that their parents will oppose their relationship,

they marry in secret. But the family feud

continues to range around them and compels

their deaths.

It is a tragic and wonderful story. The feuds of Capulet and Montegue raise the storm in

which young love is wrecked. But the death of the young lovers is the death of the old

hate between the two families.

Ведущий:now we are going to show you a literary composition.

1.Драматизация «Ромео и Джульетта» Акт 2, сцена 2, Capulet’s orchard

Romeo and Juliet (на экране Верона- балкон дома Джульетты)

Romeo : He jests at sears that never felt a wound.

(Juliet appears above at a window)

But soft! What light through yonder window breaks?

It is the East, and Juliet is the sun!

Arise, fair sun, and kill the envious moon.

Who is already sick and pale with grief.

That though her maid art far more fair than she,

Be not her maid, since she is envious,

Her vestal livery is but sick and green,

And none but fools do wear it Cast it off.

It is my lady! Oh, it is my love:

O that she knew she were.

She speaks, yet she says nothing. What of that?

Her eye discourses, I will answer it.

She how she leans her cheek upon her hand.

That I might touch that cheek.

Juliet: O, Romeo, Romeo! Where for art thou Romeo?

Deny thy father and refuse thy name;

Or, if thou will not, be but sworn my love

And I’ll now longer be a Capulet.

Romeo: Shall I hear more, or shall I speak at this?

Juliet: Tis but my name that is my enemy.

Thou art thyself, thou not a Montague!

What’s Montague? It is nor hand, nor foot,

Nor arm, nor face nor any other part

Belonging to a man! O, be some other name!

What’s in a name? That which we call a rose

By any other name would smell as sweet.

So Romeo, would, were he not Romeo call’d,

Retain that dear perfection which he owes

Without that title. Romeo, doff thy name:

And for thy name, which is no part of thee,

Take all myself.

Romeo: I take thee at my word.

Call me but love, and I’ll be new baptiz’d,

Henceforth I never will be Romeo.

Исполняется песня из фильма «Ромео и Джульетта»

A time for us

(Words by Larry Kusik and Eddie Snyder/Music by Nino Rota)

A time for us, some day there’ll be

When chains are torn

By courage born

Of a love that’s free.

A time when dreams so long denied

Can flourish

As we unveil the love we now must hide.

A time for us, at last to see

A life worthwhile for you and me.

And with our love, through tears and thorns

We will endure

As we pass surely

Through every storm.

A time for us, some day there’ll be

A new world

A world of shining hope for you and me

 Сцена 2

Дети входят со свечами. Джульетта в склепе.

Появляется кормилица.

Кормилица: (Плачет)

О, девочка с несчастною звездою.

Ты сделалась бледнее полотна.

Когда-нибудь, когда нас в час расплаты

Введут на суд, один лишь этот взгляд

Всех нас низринет с неба в дым и пламя.

Похолодела, холодна, как лёд.

О, горе мне, Джульетта.

(Уходит)

Ромео: Oh, Juliet, oh, my love, my wife,

What’s happened?

Oh, Juliet, oh, my light,

Oh, arms, take your last embrace.

 And lips, oh, you the doors of breath.

What shall I do? (берёт яд)

Come, bitter conduct.

Here’s to my love.

Thy drugs are so quick,

Thus with a kiss I die.

(Целует и умирает)

Pupil: Wake up, my poor girl.

Проснись, проснись, Джульетта.

Джульетта: I do remember well where I should be

And there I am.

But where is my Romeo?

What’s here? A cup closed in my true love’s hand.

Poison, I see, hath been his timeless end.

Oh, churl, drunk all and left no friendly drop

To help me after. What shall I do?(берёт кинжал)

Oh, happy dagger. This is thy sheath.

There rest and let me die.

Ведущий: Нам грустный мир приносит дня светило,

Лик прячет с горя в облаках густых.

Идём, рассудим обо всём, что было.

Розалина: Одних – прощенье, кара ждёт других

Но нет печальней повести на свете,

Чем повесть о Ромео и Джульетте.

(Все герои поднимаются для прощального слова

Джульетта: Героев жизнь, любовь, их смерть и сверх того,

Шекспира слава, что живёт и ныне

На час лишь составляют существо

Разыгрываемой пред вами были.

Ромео: Помилостивей к слабостям пера –

Мы сгладить их старались. Это лишь игра.

Pupil 5: И если я не прав и лжёт мой стих,

То нет любви, и нет стихов моих.

(Сонет 116, перевод С. Маршака)

2. Декламация сонетов Шекспира 65,116 ( на фоне музыкальной заставки)

Сонет 65

Уж если медь, гранит, земля и море

Не устоят, когда придёт им срок,

Как может уцелеть, со смертью споря

Краса твоя-беспомощный цветок,

Как сохранить дыханье розы алой,

Когда осада тяжкая времён

Незыблемые сотрясает скалы

И рушит бронзу статуй и колонн,

О, горькое раздумье!...Где, какое

Для красоты убежище найти,

Как, маятник остановить рукою,

Цвет времени от времени спасти,…

Надежды нет. Но светлый облик милый

Спасут, быть может, чёрные чернила

Since brass, nor stone, nor earth, nor boundless sea,

But sad mortality o’er-sways their power,

How with this rage shall beauty hold the plea,

Whose action is no stronger than flower?

O, how shall summer’s honey breath hold out

Against the wreckful siege of battering days,

When ricks impregnable are not so stout,

Nor gates or steel so strong, but Time decays?

O fearful meditation! Where, alack,

Shall time’s best jewel from Time’s chest lie hid?

Or what strong hand can hold his swift foot back?

Or who his spoil of beauty can forbid?

O, none, unless this miracle have might,

That in black ink my love may still shine bright.

Сонет 116

Мешать соединенью двух сердец

Я не намерен. Может ли измена

Любви безмерной положить конец,,

Любовь не знает убыли и тлена.

Любовь - над бурей поднятый маяк,

Не меркнущий во мраке и тумане,

Любовь-звезда, которою моряк

Определяет место в океане.

Любовь-не кукла жалкая в руках

У времени, стирающего розы

На пламенных устах и на щеках,

И не страшны ей времени угрозы.

А если я не прав и лжёт мой стих.-

То нет любви и нет стихов моих!

Let me not to the marriage of true minds

Admit imprediments. Love is not love

Which alters which its alteration finds,

Or bends with the remover to remove.

O no, it is an ever-fixed mark.

That looks on tempest, and it never shaken;

It is the star to every wandering bark,

Whose worth unknown, although its height be taken

Love’s not Time’s fool, though rosy lips and cheeks

Whithin his bending sickle’s compass come;

Love alters not with his brief hours and weeks,

But bears it out even to the edge of doom.

If this be error, and upon me proved,

I never writ, nor no man ever loved.

Ведущий: Дорогие гости, позвольте выразить сердечную благодарность всем

участникам сегодняшнего вечера, особенно нашим юным актёрам, которые

помогли нам перенестись в Англию XVI века и познакомится с творчеством

великого поэта У. Шекспира. Его творчество – драгоценный бриллиант в короне не

только английской, но и всей мировой литературы. Мы надеемся, что вы ещё не

раз вернётесь к произведениям Шекспира, проникнетесь историческим колоритом

той далёкой эпохи. Пусть это поможет вам яснее понять свою личность,

современный мир и себя в этом мире